

# TABLE DES MATIERES

|                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------|----|
| Résumés .....                                                  | 7  |
| Sommaire .....                                                 | 11 |
| INTRODUCTION .....                                             | 13 |
| PRESENTATION DES WAYAPI .....                                  | 15 |
| SITUATION DE LA LANGUE WAYAPI .....                            | 19 |
| <i>Etat des connaissances</i> .....                            | 19 |
| <i>Classification</i> .....                                    | 20 |
| <i>Evolution et influence extérieure</i> .....                 | 24 |
| <i>Situation linguistique actuelle et plurilinguisme</i> ..... | 29 |
| PHONOLOGIE .....                                               | 31 |
| <i>Consonnes</i> .....                                         | 31 |
| Tableau des phonèmes consonantiques .....                      | 31 |
| Le phonème p .....                                             | 32 |
| Les phonèmes m, t, l, n .....                                  | 33 |
| Les phonèmes s, y et ñ .....                                   | 34 |
| Les phonèmes k, w, ng .....                                    | 34 |
| L'occlusion glottale .....                                     | 35 |
| <i>Voyelles</i> .....                                          | 35 |
| Tableau des phonèmes vocaliques .....                          | 36 |
| Les phonèmes i, ɪ, u, ɛ .....                                  | 37 |
| Les phonèmes ɔ, a .....                                        | 38 |
| Les phonèmes ɨ, ʔ, ʊ, ʒ .....                                  | 39 |
| Les phonèmes ẽ, ă .....                                        | 41 |
| GRAMMAIRE .....                                                | 41 |
| <i>L'énoncé complet minimal</i> .....                          | 48 |
| <i>Création lexicale</i> .....                                 | 48 |
| A. Dérivation .....                                            | 49 |
| 1. Augmentatif, emphase .....                                  | 49 |
| 2. Diminutif .....                                             | 50 |
| 3. Couleur .....                                               | 50 |
| 4. Authenticité, norme .....                                   | 50 |
| 5. Fausseté, ressemblance .....                                | 50 |
| 6. Privation .....                                             | 50 |
| 7. Habitation dans un endroit précis .....                     | 51 |
| 8. Habitation toujours au même endroit .....                   | 51 |
| 9. Indication de lieu .....                                    | 51 |
| 10. Fait d'être maître de, de posséder .....                   | 51 |
| 11. Idée d'être mangeur de .....                               | 52 |
| 12. Ancienneté, chose faite, passée .....                      | 52 |
| 13. Agent .....                                                | 52 |
| 14. Patient .....                                              | 53 |
| 15. Idée de faire, transformer, rendre .....                   | 53 |
| B. Composition .....                                           | 54 |
| C. Formation complexe .....                                    | 56 |
| D. Néologismes .....                                           | 56 |
| Néologie par analogie .....                                    | 56 |
| Néologie par reproduction phonique .....                       | 56 |

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| <i>Syntagme nominal</i> .....                                | 58 |
| Syntagme nominal déterminatif .....                          | 59 |
| Syntagme nominal relatif .....                               | 61 |
| Fonctions du syntagme nominal (indicateurs de fonctions) ... | 62 |
| 1. lewe, le "avec"                                           | 62 |
| 2. le "à cause de"; "contre"                                 | 62 |
| 3. pupe, pe "avec", "grâce à"                                | 62 |
| 4. pupe "dans"                                               | 63 |
| 5. alu "sur"                                                 | 63 |
| 6. lupi, alupi "sur", "à la surface de"                      | 64 |
| 7. witi "hors de"                                            | 64 |
| 8. kiti "vers", "à", "chez"                                  | 65 |
| 9. me "vers", "à"                                            | 65 |
| 10. pti "chez"                                               | 65 |
| 11. wipe "sous"                                              | 65 |
| 12. paängepe "entre"                                         | 66 |
| 13. ime "sans"                                               | 66 |
| 14. mü, lāmü "pour", "dans le but de"                        | 66 |
| 15. lewamü "à cause de"                                      | 66 |
| 16. wo, woso "comme", "à la manière de"                      | 67 |
| 17. wowe, kewowe "presque comme"                             | 67 |
| <i>Syntagme verbal</i> .....                                 | 68 |
| Le présent .....                                             | 68 |
| . Présent                                                    | 68 |
| Le passé .....                                               | 69 |
| . Passé lointain                                             | 69 |
| . Passé récent                                               | 69 |
| . Accompli proche                                            | 69 |
| . Accompli proche, mais définitif                            | 69 |
| . Accompli proche, mais non-définitif                        | 69 |
| . Action passée ou terminée                                  | 70 |
| . Accompli hypothétique                                      | 70 |
| Le futur .....                                               | 71 |
| . Futur                                                      | 71 |
| . Futur proche                                               | 71 |
| . Inaccompli proche                                          | 71 |
| . Inaccompli obligatoire                                     | 72 |
| . Accompli obligatoire                                       | 72 |
| <i>Fonctions</i> .....                                       | 73 |
| A. Fonction prédicative .....                                | 73 |
| . La place du prédicat                                       | 74 |
| B. Fonction sujet .....                                      | 76 |
| C. Fonction complément .....                                 | 77 |
| Rapports entre les fonctions .....                           | 81 |
| <i>Propositions</i> .....                                    | 84 |
| A. Proposition indépendante .....                            | 84 |
| B. Proposition dépendante .....                              | 85 |
| 1. Coordonnée                                                | 85 |
| 2. Relative                                                  | 85 |
| 3. Subordonnée circonstancielle                              | 86 |
| - expression de la cause : lewamü                            | 86 |
| - expression du but : lamü                                   | 87 |
| - expression du temps : lemē, lapīye, lenūnelupi             | 87 |
| - expression de l'idée "de peur de" : mewalamü               | 88 |
| - expression de l'idée de certitude : ipi                    | 88 |
| 4. Subordonnée conditionnelle                                | 88 |
| - inaccompli réalisable : leme                               | 88 |
| - inaccompli désormais réalisable : leme-kaipo               | 88 |
| - inaccompli que l'on va réaliser : kene, lile               | 88 |

|                                                                                          |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| C. Proposition modalisée .....                                                           | 89  |
| 1. Négation .....                                                                        | 89  |
| 2. Affirmation renforcée .....                                                           | 91  |
| - morphème -tɛ .....                                                                     | 91  |
| - morphème -wa .....                                                                     | 92  |
| 3. Interrogation .....                                                                   | 92  |
| Interrogation totale .....                                                               | 92  |
| Interrogation partielle .....                                                            | 93  |
| - identité .....                                                                         | 93  |
| - lieu .....                                                                             | 93  |
| - temps .....                                                                            | 94  |
| - cause .....                                                                            | 94  |
| - but .....                                                                              | 94  |
| - manière, moyen .....                                                                   | 94  |
| - nombre .....                                                                           | 94  |
| Le discours .....                                                                        | 95  |
| ANALYSE DE TEXTES .....                                                                  | 97  |
| Types d'énoncés .....                                                                    | 97  |
| Premier énoncé .....                                                                     | 97  |
| Deuxième énoncé .....                                                                    | 98  |
| Troisième énoncé .....                                                                   | 98  |
| Séance de chamanisme .....                                                               | 99  |
| Origine de trois plantes cultivées .....                                                 | 102 |
| BIBLIOGRAPHIE .....                                                                      | 107 |
| INDEX DES MORPHEMES .....                                                                | 109 |
| A, Ǻ, ɛ, I .....                                                                         | 109 |
| ĩ, K, L .....                                                                            | 110 |
| M, N .....                                                                               | 111 |
| J, P .....                                                                               | 112 |
| S, T, U, ũ, W .....                                                                      | 113 |
| Y .....                                                                                  | 114 |
| Abréviations et symboles .....                                                           | 114 |
| Table des Matières .....                                                                 | 115 |
| CARTE 1 - Localisation des Indiens de Guyane (1975) .....                                | 4   |
| CARTE 2 - Situation des langues indigènes dans le Nord-Est de<br>l'Amérique du Sud ..... | 10  |